



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አራተኛ ዓመት ቁጥር ፲፰
አዲስ አበባ-የካቲት ፲፪ ቀን ፲፱፻፺

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

4th Year No. 18
ADDIS ABABA - 19th Feb., 1998

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፺፱/፲፱፻፺ ዓ.ም
ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ ስለሚከፈል ስታክስ
አዋጅ ገጽ ፮፻፹፪

CONTENTS

Proclamation No.99/1998
Tax on Coffee Exported from Ethiopia
Proclamation Page 682

አዋጅ ቁጥር ፺፱/፲፱፻፺

ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ ስለሚከፈል ስታክስ

የወጣ አዋጅ

ቀደም ሲል በአዋጅና በተለያዩ ደንቦች ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ ተጥለው የነበሩትን የተለያዩ የስታክስና የቀረጥ ዓይነቶች ማሰባሰብና አንድ ወጥ ማድረግ ለአፈጻጸም አመቺ መሆኑ ስለታመነበት፡

በቁርጥ ተጥለው የነበሩትን ቀረጦች ወደ ዋጋ መቶኛ መለወጥ የታክሱን ፍትሐዊነት የሚጠብቅ ስለሆነ፡

በዋጋ መለወጥ ምክንያት በገቢ ላይ የሚደርሰውን መዋገቅ ለመከላከል ገበያውን ተከትሎ የመጣኔ ማስተካከያ ማድረግ የሚቻል በትን አሠራር መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፡

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገመንግሥት አንቀጽ ፶፮(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

፩. አድርገው

ይህ አዋጅ “ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ ስለሚከፈል ስታክስ የወጣ አዋጅ ቁጥር ፺፱/፲፱፻፺” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 99/1998

A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE PAYMENT OF TAX ON COFFEE EXPORTED FROM ETHIOPIA

WHEREAS, consolidating the various taxes and duties levied by different Proclamations and Regulations into a single tax facilities execution;

WHEREAS, converting specific rates into advalorem ensures the equitability of the tax;

WHEREAS, it is necessary to lay down procedures to protect revenue against fluctuations due to change in prices and adjust the tax rate following market trend;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. Short Title

This Proclamation may be cited as “Tax on Coffee Exported from Ethiopia Proclamation No. 99/1998.”

የንዱ ዋጋ
Unit Price 2.30

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፱፻፺
Negarit G.P.O.Box 80,001

፪-ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ፡

፩. “ዕቃ በሚጫንበት ጊዜ ውስጥ የሚሰጥ ዋጋ ” ማለት በኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ የዐደቀ ቡና ላኪዎች ከውጭ አገር ደንበኞቻቸው ጋር በሚፈጽሙት ውል የተስማሙበት የማን ንዝና የመድን ወጪዎች ያልተካተቱበት ቡናው ወደ ውጭ አገር ለመላክ በተጫነበት ጊዜ የተሰጠ ዋጋ ነው ፡

፪. “ታክስ” ማለት ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከፈል ታክስ ነው ።

፫. የታክሱ ስልት መሠረት
ታክሱ የሚሰጠበት ዋጋ ዕቃው በሚጫንበት ጊዜ የሚሰጥ ዋጋ ነው።

፬. የታክሱ ማስከፊያ ልክ
የታክሱ ማስከፊያ ልክ ዕቃው በሚጫንበት ጊዜ የሚሰጥ ዋጋ ፮.፭ % (ስድስት ነጥብ አምስት በመቶ) ይሆናል።

፭. የታክሱ አሰባሰብ
ወደ ውጭ በሚላክ ቡና ላይ የሚከፈለው ታክስ በጉምሩክ ባለሥልጣን እየተሰላ ይሰበሰባል ።

፮. የታክሱ አከፋፈል
፩. ታክሱ ቡናን ወደ ውጭ አገር ለመላክ ዲክላራሲያን በሚቀርብበት የጉምሩክ ጣቢያ ይከፈላል ።
፪. ቡናው ይላካል ተብሎ በታሰበው ጊዜ ውስጥ ሳይላክ ቀርቶ የሚገኝበት ምክር ቤት በዚህ አዋጅ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት የታክሱን ልክ ከፍ ያደረገ እንደሆነ ላኪው ከዚህ ቀደም ክፍሉት በነበረው ታክስና አሁን መክፈል በሚኖርበት መካከል ያለውን ልዩነት የመክፈል ግዴታ አለበት ።

፯. የተከፈለ ታክስ የማይመለስ ስለመሆኑ
ታክሱ አንድ ጊዜ ከተከፈለ ተመላሽ አይሆንም ።
፰. ደንብ የማውጣት ሥልጣን
የሚገኝበት ምክር ቤት ወደ ውጭ አገር የሚላከው ቡና መጠን እና/ወይም የቡና ዋጋ ሲዋሻቅ ሁኔታውን በቅርብ እየተከታተለ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬ የተመለከተውን የታክሱን ማስከፊያ ልክ ለማሻሻል የሚያስችል ደንብ የማውጣት ሥልጣን ተሰጥቶታል ።

፱. የመተባበር ግዴታ
፩. ማንኛውም ሰው ወይም ድርጅት ይህን አዋጅ በማስፈራራት ረገድ ከጉምሩክ ባለሥልጣን ጋር የመተባበር ግዴታ አለበት።
፪. የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ቡናው የተሸጠበትን ቀን ፣ የውል ቁጥር ፣ የላኪውን ስምና አድራሻ የቡናውን መጠንና ዋጋ ፣ በሚመለከት ለጉምሩክ ባለሥልጣን አስፈላጊውን መረጃ በመስጠት የመተባበር ግዴታ አለበት ።

፲. የአፈጻጸም ደንታዎች
የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፳/፲፱፻፹፱ ወደ ውጭ አገር ስለሚላኩ ዕቃዎች የተደነገጉት በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚከፈለው ታክስ ተፈጻሚ ይሆናሉ ።

፲፩. የተሻሩ ሕጎች
ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ሕጎች ተሸረዋል ፡
፩. የትራንዛክሽን ታክስ አዋጅ ቁጥር ፪፻፭/፲፱፻፺፭ ፡

2. Definitions

In this Proclamation:

1) “FOB” means selling price of coffee quoted at the port of loading, agreed between the Coffee exporter and his customer and approved by the National Bank of Ethiopia, from which freight and insurance costs are excluded;

2) “Tax” means the tax payable on Coffee exported in accordance with this Proclamation.

3. **Basis of Computation of Tax**
The FOB price of the coffee exported shall be the basis for the computation of the tax.

4. **Rate of the Tax**
The rate of the Tax shall be 6.5% (six and point five per cent) of the FOB price.

5. **Collection of the Tax**
The Tax on Coffee exported shall be computed and collected by the Customs Authority.

6. **Payment of the Tax**
1) The Tax shall be paid at the Customs Station where the Coffee is declared for export.
2) If the Coffee is not exported on the date on which it shall have been exported and in the meantime the Council of Ministers increased the rate of the Tax, the exporter shall pay the difference between the increased rate and the rate that has actually been paid.

7. **Refund**
No refund to Tax once paid will be made.

8. **Power to Issue Regulations**
The Council of Ministers is hereby empowered to issue regulations amending the rate of the Tax specified under Article 4 of this Proclamation following fluctuations in the quantity and price of Coffee exported.

9. **Duty to Cooperate**
1) Any person or organization has the duty to co-operate with the Customs Authority in the implementation of this Proclamation.
2) The National Bank of Ethiopia has the duty to cooperate with the Customs Authority in the supply of information regarding the sales date of the Coffee, contract number, the name and address of the exporter, the quantity and price of the Coffee.

10. **Formalities**
The provisions concerning customs formalities of export merchandise under the Re-Establishment and Modernization of Customs Authority proclamation No. 60/1997 shall apply to Tax payable in accordance with this Proclamation.

11. **Repeals**
The following laws are hereby repealed:
1) Transaction Tax Proclamation No. 205/1963;

- ፪. ከጉምሩክ ቀረጥ ደንብ ቁጥር ፵፪/፲፱፻፷፰ ጋር የተያያዘው ምስተኛ መደብ (የወጪ ስቃዎች ቀረጥ)፤
- ፫. የቡና ተጨማሪ (ሱር ታክስ) ቀረጥ ደንብ ቁጥር ፪፻፹/፲፱፻፶፯ ከነማሻሻያዎቹ፤
- ፬. ወደ ውጭ አገር በሚላክ ቡና ላይ የተጣለ ቀረጥ ደንብ ቁጥር ፵፯/፲፱፻፷፱፤
- ፲፪. የመሸጋገሪያ ደንብ
ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት በሥራ ላይ በነበሩ ሕጎች ሳይከፈል የቀረ በቡና ላይ የተጣለ የጉምሩክ ቀረጥ፣ የትራንዛክሽን ታክስ፣ የሱር ታክስ እና ሴስ አከፋፈል ቀደም ሥራ ላይ በነበሩ ሕጎች መሠረት ይፈጸማል።
- ፲፫. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ
ይህ አዋጅ ከየካቲት ፲፱ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፲፱ ቀን ፲፱፻፺፱ ዓ.ም.
ዶ. ር. ነጋሶ ጊዳዳ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

- 2) The third schedule (export duties) attached to the Customs Tariffs Regulations No. 42/1976;
- 3) Coffee Surtax Regulations No. 280/1964 and all subsequent amendments;
- 4) Cess on Coffee Exported from Ethiopia Regulations No. 47/1976.

12. *Transitory Provisions*
Customs Duty, Transaction Tax, Surtax and Cess due prior to the coming into force of this Proclamation shall be paid in accordance with the relevant laws then in force.

13. *Effective Date*
This Proclamation shall enter into force as of the 19th day of February, 1998.

Done at Addis Ababa, this 19th day of February, 1998.

NEGASO GIDADA (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

በርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE